

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 36 (1965)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Würde ein  
Meisterkoch von  
»altem Schrot und Korn«  
heute auch KNORR-  
Bouillon verwenden ?

Ja, er würde  
KNORR-Bouillonprodukte  
verwenden — begeistert  
und ohne Vorbehalt  
— aus zwei guten Gründen :

1. KNORR-Fleischsuppe

GASTRONOME und  
KNORR-Hühnerbouillon  
schmecken tatsächlich  
wie gute, hausgemachte  
Fleischsuppen.

2. KNORR-Bouillonprodukte  
sparen sehr viel Zeit und Mühe  
und helfen dadurch mit,  
die Personalknappheit zu  
überbrücken.

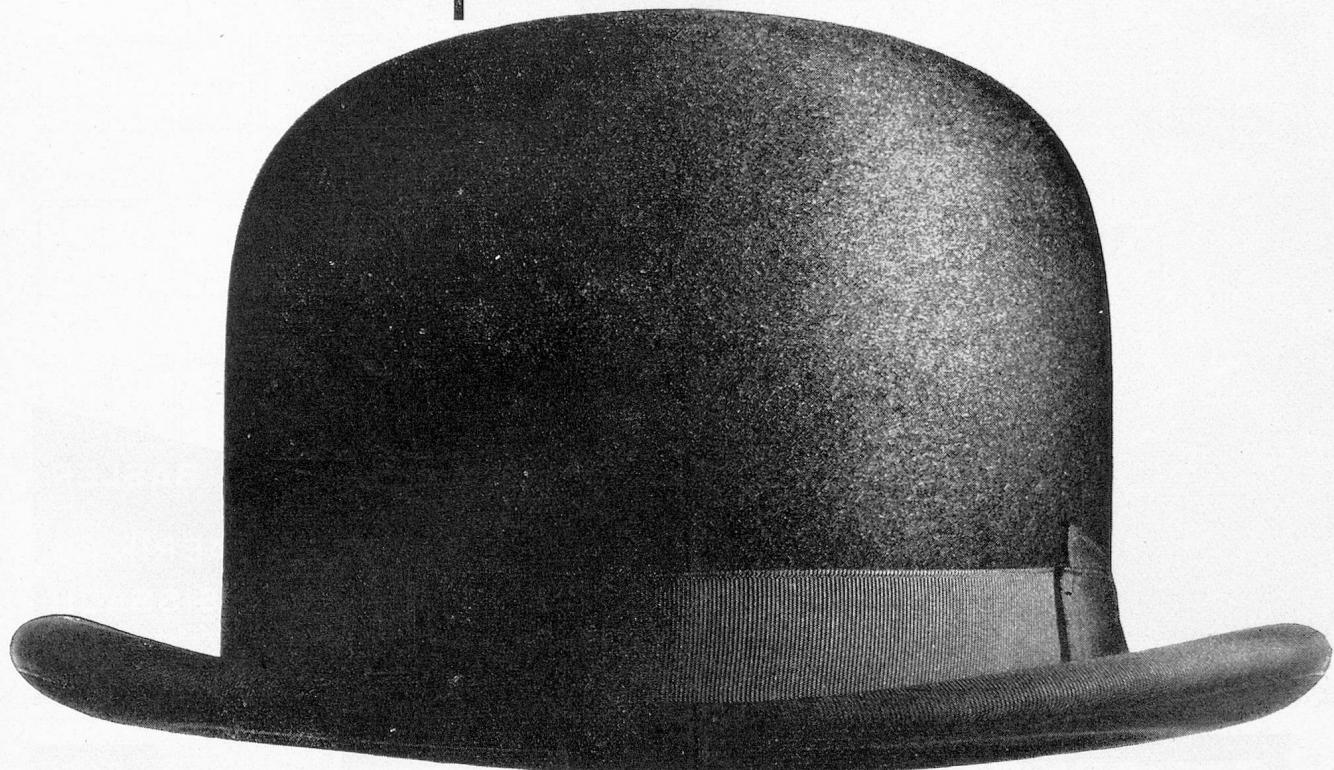
Leicht und doch  
kräftig kochen —  
immer wieder andere  
Gerichte auftischen —  
das ist Ihr Problem,  
verehrter Küchenchef  
von heute. Darf  
KNORR Ihnen helfen ?  
KNORR-Fleischsuppe  
GASTRONOME  
verleiht Ihren Speisen  
Kraft und Würze.  
KNORR-Hühnerbouillon,  
sanfter und raffinierter,  
ist als Basis von  
feineren Gerichten  
gedacht. Beiden  
Produkten ist eines  
gemeinsam :  
Sie ersparen es Ihnen,  
Stunden um Stunden  
selber Bouillon zu kochen !

VERWENDEN SIE KNORR-PRODUKTE:  
SIE SPAREN ZEIT, UND IHRE KOCHKUNST  
WIRD GELOBT, IMMER WIEDER !



**Knorr**

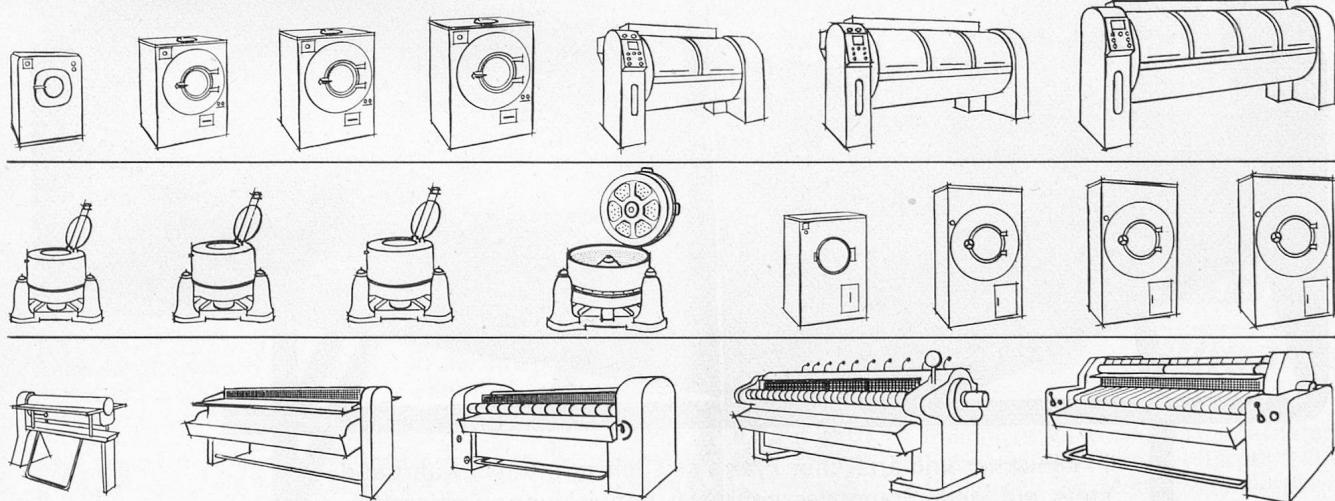
# Alle Ihre Waschprobleme



## ...unter einem Hut

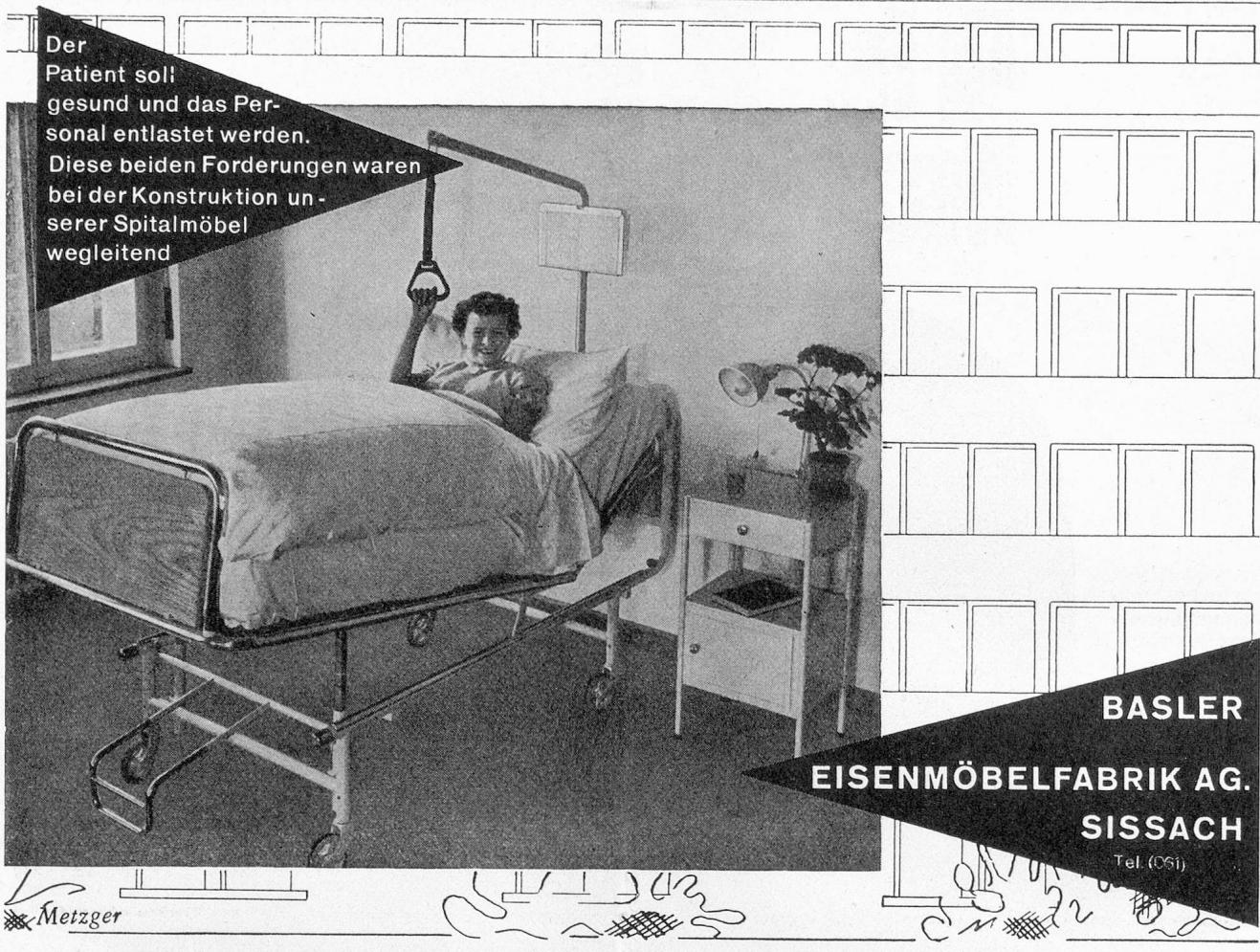
... denn das umfangreiche Ferrum-Fabrikationsprogramm verfügt über eine grosse Auswahl modernster Wäschereimaschinen. Diese Vielseitigkeit ermöglicht es, kleinste und grösste Anlagen ausschliesslich mit Ferrum-Maschinen auszurüsten. Technisch fortschrittliche Konstruktionen, hohe

Leistungsfähigkeit und sprichwörtliche Betriebssicherheit begründen den Erfolg von Ferrum-Wäschereimaschinen im In- und Ausland. Verlangen Sie Prospekte über Waschautomaten, Zentrifugen, Trockenmaschinen und Glättmaschinen. Ferrum verdient Ihr Vertrauen.



Ferrum AG Giesserei und Maschinenfabrik, Rapperswil/Aarau

**ferrum**



BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH

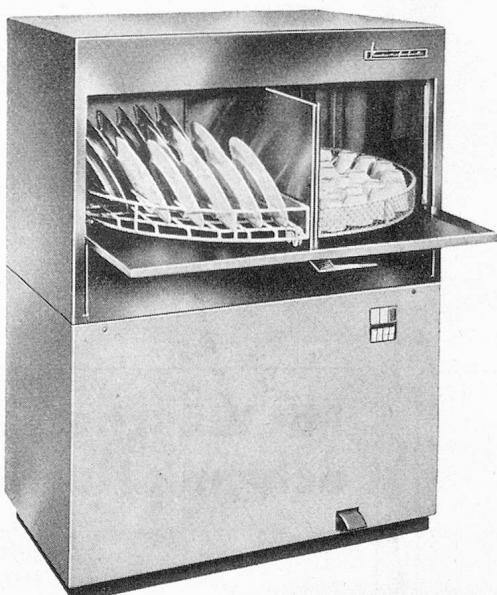
Tel. (061)

# SCHLARAFFIA

In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.

Schlaraffiawerk AG Basel

# Das ist der KREFFT-Geschirrwaschautomat Mod. T 900



KREFFT  
wäscht und trocknet  
einwandfrei  
Porzellan, Kunststoff,  
Silber,  
Chromnickelstahl!

## KREFFT

KREFFT baute im Bahnhofbuffet SBB Zürich die grösste Fliessbandanlage Europas!

Er wäschte 900 Teller oder  
1800 Tassen pro Stunde —  
und zwar absolut sauber!  
Narrensichere Bedienung,  
3 verschiedene  
Spülprogramme, je nach  
Verschmutzungsgrad;  
minimal in den Abmessungen.

Das KREFFT-Programm  
umfasst Geschirrwasch-  
automaten diverser Kapazitäten  
und vollautomatische  
Fliessbandanlagen.

3 Referenzen von vielen  
für Mod. T 900:  
Haus des Sportes, Bern  
Nationalbank, Bern  
Hôtel Pas de l'Ours,  
Crans s/Sierre

Planung, Beratung, Verkauf:  
**W. Helbling**  
Florastrasse 30  
8008 Zürich  
Telefon 051 / 47 8188



Alles Abwaschbare strahlt  
in neuem Glanz, und duftet  
frisch und sauber.

In der preisgünstigen  
Standflasche für Gross-  
konsumenten.

## nur feucht aufziehen, kein Nachspülen, kein Aufrocknen!

## Flüssiger Allzweck- Reiniger mit Ammoniak

reinigt alles - Wände, Böden, Linoleum, Plättli, Email,  
Fensterglas, Holzwerk, alles Abwaschbare,  
Autokarosserien, Polstermöbel, Ueberkleider

## funkelnd sauber

denn nur AJAX-flüssig enthält Ammoniak, diesen  
wunderbaren Schmutzentferner!



# AJAX

flüssig

AJAX-Markenartikel der Colgate-  
Palmolive AG werden in modernster  
Fabrik in Wetikon ZH hergestellt.  
Verlangen Sie Muster oder Vertreter-  
besuch.

Colgate-Palmolive AG Zürich 22  
Industrieabteilung  
Telefon 051 27 40 33



58/64

# XPELAIR

AWAG

Diese weltberühmten Ventilatoren für Wand- und Fenstereinbau lösen das Lüftungsproblem auf idealste Weise. Vibrationsfreier, geräuscharmer Gang. Bewährter Irisverschluss. Einfache Montage. Für zugluftfreie Patientenzimmer, Warteräume, Labors, Operationsräume, WC, Badezimmer je nach Rauminhalt 5 formschöne Modelle V 350 – V 380 mit Luftumwälzungen von 300–1700 m<sup>3</sup> pro Stunde. Unsere Ventilatoren-Spezialisten beraten Sie gerne über die zweckmässigste Lösung Ihres Lüftungsproblems. A. Widmer AG, Sihlfeldstr. 10, Zürich 3/36 Tel. 051 33 99 32/34

## Erstklassige Bodenpflegemittel

### TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

### TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

### TAWAX 12

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag

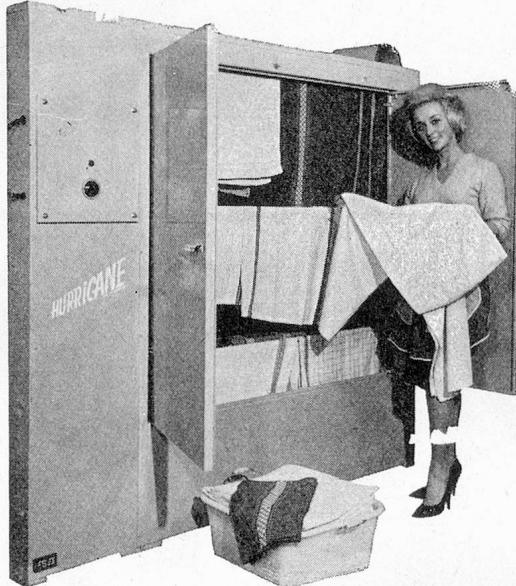
Verlangen Sie Offerten mit Gratismuster:

**Tavol**-PRODUKTE  
*unerreichbar in Qualität!*

H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK  
WINTERTHUR-WÜLFINGEN  
SCHLOSSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054

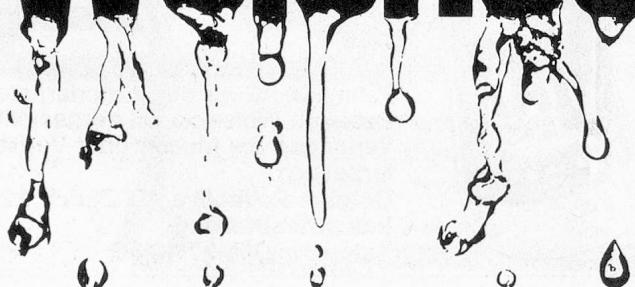
## Mit Wäschetrocken-schrank Hurricane

Glatte, bügelfertige Wäsche  
Kein Wäscheverschleiss  
Verschiedene Größen



Prospekt und Beratung durch  
A. Rhinow, Elektroapparate, 4000 Basel  
St. Albanvorstadt 10, Tel. (061) 24 28 68

# weiches Wasser



ist angenehm und jetzt auch für kleinsten Bedarf erschwinglich. Über 2 Millionen Culligan-Wasserenthärter begeistern ihre Besitzer. Vollautomatisch, bescheiden im Ausmass, billig im Betrieb. Verlangen Sie fachmännische Beratung oder Prospekte und Referenzen.

Culligan empfohlen durch **OERTLI**

Ing. W. Oertli AG, Dübendorf, Telefon 051/850511

# Makellos saubere Spitalwäsche mit BIO-SIXTY

dem biologischen Vorwaschmittel, speziell geschaffen für BLUT- und EIWEISSFLECKIGE Wäsche.

Zum ENTFETTEN und VORWASCHEN **D-25 (Dynamo)**

Zum KOCHEN das bestbewährte **SH-3** (reines Seifenwaschmittel).

Schonender und preisgünstiger waschen mit Qualitätsprodukten der

SA COLGATE - PALMOLIVE AG

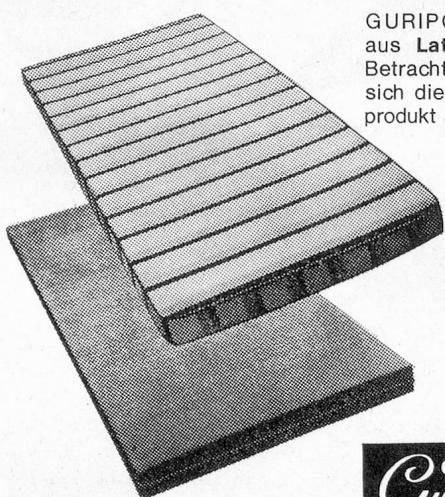
Unsere Spezialisten stehen für unverbindliche Beratung, Demonstrationen und Kostenberechnungen zur Verfügung. Ihr Anruf genügt.

INDUSTRIE-ABTEILUNG

8022 Zürich, Talstrasse 65, Hochhaus zur Schanze, Telefon (051) 27 40 33

## MATRATZEN

Beim Anschaffen von



GURIPOR anatomic aus Latexschaum in Betracht ziehen, heißt, sich diesem Spitzenprodukt anzuvertrauen



Vom SIH geprüft und empfohlen



anatomic

Die GURIPOR-Maträtze basiert auf bewährten Rezepten. Dank dem **verstärkten Mittelteil** ist diese Matratze vollkommen. Sie stützt den Körper beim Liegen und Sitzen in idealer Weise. Verlangen Sie ausdrücklich GURIPOR im Fachgeschäft oder bei Ihrem Lieferanten.

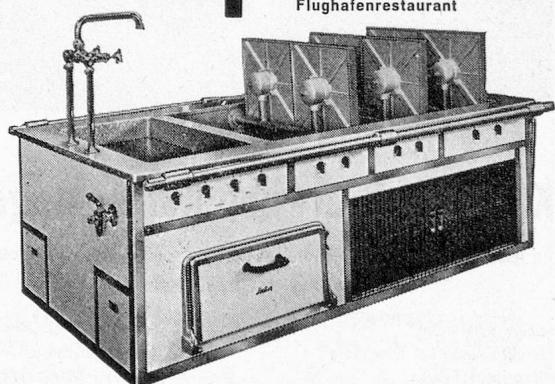
**GURIT AG, vormals Gummi-Werke Richterswil AG, RICHTERSWIL ZH**  
Telefon (051) 95 94 21

Der neue elektrische

*Locher*

KIPP-PLATTENHERD

setzt sich überall durch, wo bessere Leistungen, höchste Betriebssicherheit und grösste Sauberkeit verlangt werden.



In- und ausländische Patente

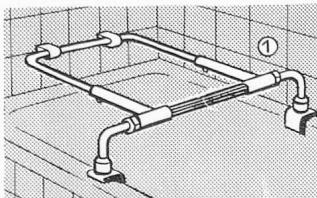
OSKAR LOCHER AG

FABRIK FÜR ELEKTR.  
HEIZ- UND KOCHAPPARATE  
8034 ZÜRICH, BAURSTRASSE 14

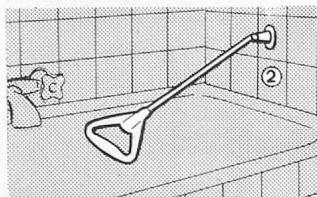
*Locher*

## "Bade-Helfer" für alte Leute...

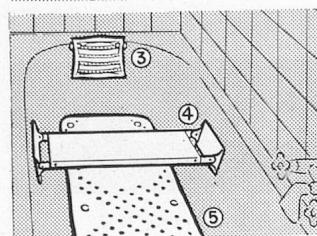
Unsere Bade-Hilfs-Artikel geben älteren, kranken, gebrechlichen und korpulenten Leuten **Halt, Stütze, Sicherheit** beim Baden und ermöglichen das Einsteigen und Verlassen der Badewanne aus eigener Kraft.



① **Bade-Helfer**, wird am Wannenrand oder an der Wand montiert. Sichere Stütze beim Einsteigen oder Verlassen der Badewanne aus eigener Kraft.



② **HG-Badegriff**, nach allen Seiten drehbar. Erleichtert das Aufstehen im Bade und auf der Toilette.



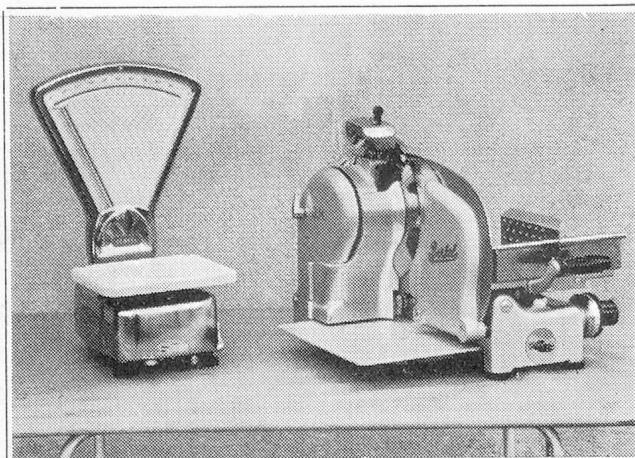
③ **Kopf-Kissen**, zum Aufstützen des Kopfes und als Schutz gegen das Nasswerden der Haare.

④ **Badewannen-Sitz**, keine Montage - der Sitz wird nur zwischen die Wannenwände gelegt - haftet absolut fest und sicher - ein Griff und er ist wieder entfernt.

⑤ **Badewannen-Teppich** mit Ansaugnäpfen gegen das Ausrutschen in der Badewanne.

Erhältlich in Ihrem Sanitätsgeschäft oder direkt durch

**Emil Köösl**  
8050 Zürich Schulstr. 47 Tel. (051) 468733

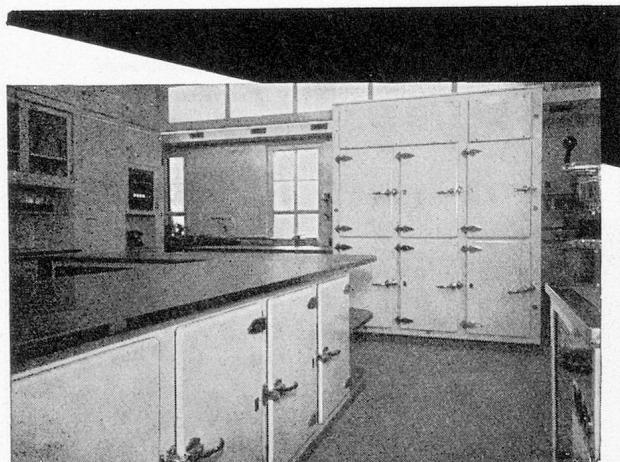


automatische Waagen in optischer und Zeiger-Ausführung mit Tragkraft von 1 – 20000 kg

Fleisch-Schneidemaschinen für Anstalten (12 versch. Modelle)

## BERKEL A.G., ZÜRICH

Hohlstr. 535 Tel. (051) 525322



Wir bauen seit Jahrzehnten

## Kühl-, Gefrier- und Klimaanlagen

in jeder Grösse und für jeden Zweck, nach den neuesten Erkenntnissen der modernen Kältetechnik

einige Referenzen  
Verpflegungsanstalt Friesenberg  
Bürgerheim Flüelen

Aargauische Pflegeanstalt Muri  
Taubstummenanstalt Regensberg  
Altersasyl Wädli Zürich

**AUTOFRIGOR A.G.**  
Zürich Schaffhauserstraße 473  
Telefon (051) 481555



Entwurf: EICKERT

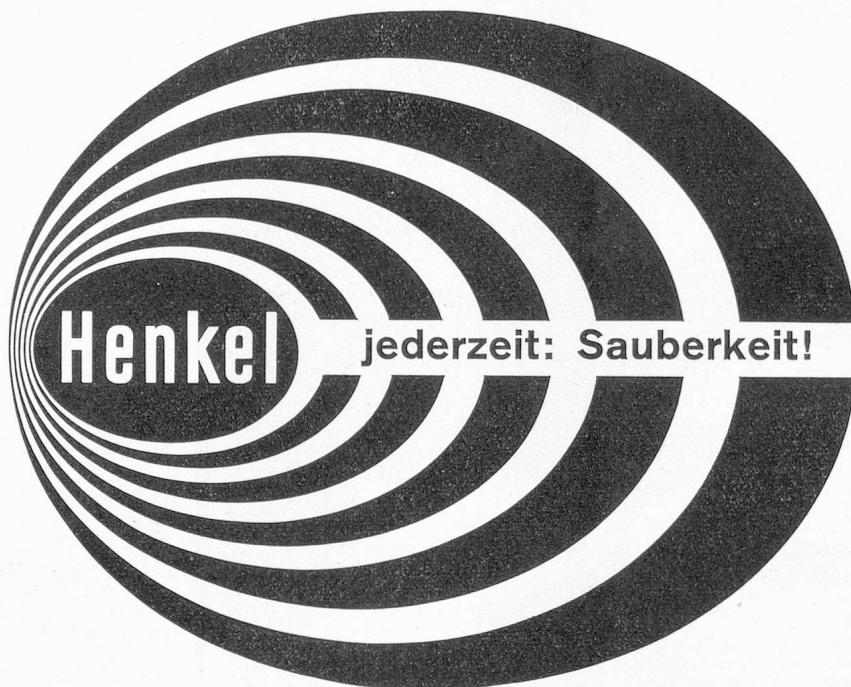
**PHAG-VITAMIN-NÄHRHEFE**  
erhöht Ihre Widerstandskraft, stärkt  
Ihr Nervensystem

Phag-Vitamin-Nährhefe ist eine unentbehrliche Ergänzung Ihrer Nahrung, weil sie wie kein anderes Nahrungsmitel reich ist an Vitamin B, freien Aminosäuren, besonders Glutathion, Lezithin und Mineralstoffen. Sollte in keinem Haushalt fehlen



FABRIK HYGIENISCH-  
DIÄTETISCHER NÄHRUNGSMITTEL  
GLAND (WAADT)

# Wirtschaftliche Reinigungsmittel für Sie



## PRIL und TRITO

zum Abwaschen und Reinigen.

TRAX für moderne Geschirrwaschmaschinen.

## GLATRON

für die Glanztrocknung.

## ADA

das feine Putzpulver von überschäumender Reinigungskraft.

Henkel modernisiert das Waschen und Reinigen im Grossbetrieb.  
Unverbindlich arbeiten wir für Sie ein individuelles, modernes Waschprogramm aus. Bitte berichten Sie uns.

3

Henkel & Cie. AG, Pratteln BL, Grossverbrauch, Telephon (061) 81 63 31

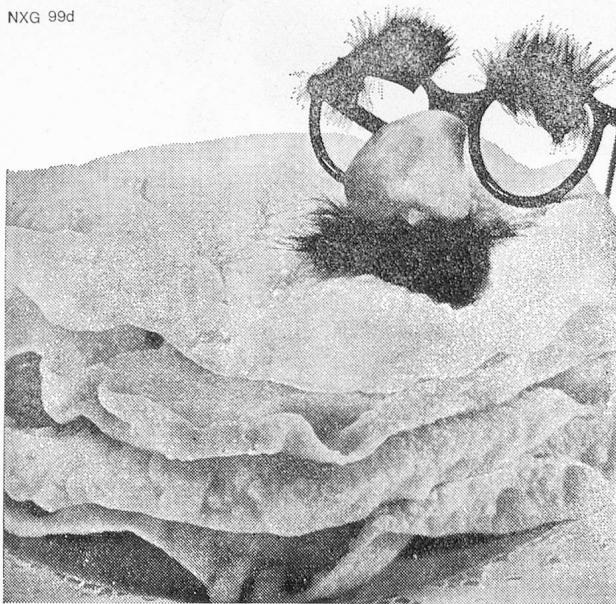
## Fasnachtschüechli!

Fasnachtschüechli müssen knusprig sein. Dann schmecken sie erst recht gut. Verwenden Sie daher ein Fett, das sich fürs Schwimmabacken besonders eignet. Verwenden Sie

### NUSSELLA

das 100 % vegetabile Speisefett  
— wasserfrei und darum besonders ausgiebig!

NXG 99d



J. Kläsi, Nuxo -Werk AG, Rapperswil SG  
seit über 40 Jahren Pionier für neuzeitliche Fette



● das beste Mittel  
für die

## Geschirrwaschmaschine

mit desinfizierender und desodorisierender Wirkung

**NEU** in der praktischen Tablettenform  
Achten Sie beim Einkauf auf die ges. geschützte Marke BENEX

**BENOL** Glanztrocknungsmittel für sämtliche Dosierapparate

Muster — Beratung — Servicedienst durch

## SEIFENFABRIK HOCHDORF AG

für beste und schonendste Waschmittel

Telefon 041 / 88 10 36



bequem dosieren

Jeder Tropfen

# KRESSI GASTRO

Essig

enthält all die Gewürze und Salze, die in eine aromatische Salatsauce gehören. Deshalb wird mit Kressi Gastro der Salat fein. Jedesmal. Zuverlässig. Nichts muss beigegeben werden außer Öl.

Kressi Gastro gibt dem Koch Sicherheit: Der Salat (seine Visitenkarte!) wird jedesmal gleich aromatisch.

Kressi Gastro im handlichen 20-Liter-Kanister aus durchsichtigem Plastik.  
Fr.—.90 pro Liter, Kanister-Depot Fr. 20.— (mit 20 Silva-Punkten)

Kressi Gastro ein A. Sutter Produkt

A. Sutter AG 9542 Münchwilen Telefon 073 60704